II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουλίου 1988

για τη μετάβαση του προγράμματος Eurotra στην τρίτη φάση

(88/445/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Εκτιμώντας:

ότι, στο άρθρο 1 δεύτερο εδάφιο της απόφασης 82/752/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1982 για την έγκριση προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με σύστημα αυτόματης μετάφρασης προηγμένου τύπου (Eurotra) (3), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 86/591/ΕΟΚ (4), αναφέρεται ότι στο τέλος κάθε φάσης του προγράμματος Eurotra, το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει η συνθήκη και βασιζόμενο σε έκθεση της Επιτροπής και στη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής διαχείρισης και συντονισμού «Γλωσσολογικά προβλήματα» (CGC-12), αποφασίζει αν θα γίνει μετάβαση στην επόμενη φάση·

ότι, στην απόφαση 87/516/Ευρατόμ, ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1987 σχετικά με το πρόγραμμα-πλαίσιο κοινοτικών ενεργειών στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1987—1991) (5), υπενθυμίζεται, στο άρθρο 1 παράγραφος 3, ότι ποσό 1 084 εκατομμυρίων ECU κρίνεται αναγκαίο για τα προγράμματα έρευνας που έχουν ήδη αποφασιστεί ή βρίσκονται υπό εκτέλεση·

ότι το Eurotra περιλαμβάνεται σε αυτά τα προγράμματα, τα οποία έχουν ήδη αποφασιστεί και βρίσκονται υπό εκτέλεση, και ότι το ποσό των 5,5 εκατομμυρίων ECU κρίνεται αναγκαίο από την εν λόγω απόφαση 82/752/ΕΟΚ για την τρίτη του φάση·

ότι οι στόχοι της δεύτερης φάσης αναμένεται να επιτευχθούν κατά τη διάρκεια του 1988, μέσα στα πλαίσια των δημοσιονομικών πόρων που έχουν διατεθεί από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή· ότι το πρόγραμμα Eurotra έχει αξιολογηθεί από ομάδα ανεξάρτητων εμπειρογνωμόνων, των οποίων οι συστάσεις έχουν ενσωματωθεί από την Επιτροπή στον καθορισμό των προσανατολισμών για την τρίτη φάση·

ότι και τα δώδεκα κράτη μέλη συμμετέχουν ενεργά στην υλοποίηση του προγράμματος αυτού·

ότι είναι ουσιαστικό να αρχίσουν αμέσως προετοιμασίες για τη μετάβαση σε φάση βιομηχανικής ανάπτυξης·

ότι ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής CGC-12, η οποία συμφώνησε να υπάρξει μετάβαση στην τρίτη φάση·

ότι ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας (CREST)·

ότι η συνθήκη δεν έχει προβλέψει τις απαιτούμενες για το σκοπό αυτό εξουσίες, εκτός από εκείνες του άρθρου 235,

(1) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 8 Ιουλίου 1988 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
(2) Γνωμή που διατυπώθηκε στις 7 Ιουλίου 1988 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
(3) ΕΕ αριθ. L 317 της 13. 11. 1982, σ. 19.
(4) ΕΕ αριθ. L 341 της 4. 12. 1986, σ. 39.
(5) ΕΕ αριθ. L 302 της 24. 10. 1987, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το πρόγραμμα Eurotra, όπως εγκρίθηκε με την απόφαση 82/752/ΕΟΚ, εισέρχεται στην τρίτη φάση την 1η Ιουλίου 1988.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ